

English

Zoometric tape for cattle and pigs

KAMER®

For determining the live weight of cattle and the dead weight of pigs

This weight indications under the heading «Standard Cattle» apply to cattle of normal size raised on the farm or on the range, while the weight readings under the heading «Fattened Cattle» apply to animals that have been fattened considerably. About 5% from the weight indications on the measuring tape should be deducted if the animals have completed a long journey on foot or by train prior to being measured.

Considering the great length of the tape and the tightness of the spring, it is advisable to ease the tape back in slowly and not let it «spring» back.

In determining the **live weight of cattle** the chest circumference of the animal is measured behind the humps of the elbow-joints (see ill). After measuring the circumference in centimeters, you can measure the live weight in kilograms directly on the reverse side of the measuring tape.

In determining the **dead weight of pigs** the chest circumference of the animal is measured (see ill). The dead weight can be read on the reverse side of the measuring tape (scale reading at the beginning of the reverse side of the tape.)

KAMER®



Ideal for farmers,
cattle dealers,
veterinarians and
cattle-breeders !

Deutsch

Zoometric Messband für Schwein und Rinder

KAMER®

Zur Ermittlung des Lebendgewichtes von Rindvieh und des Schlachtgewichtes von Schweinen

Die in der Rubrik «Normalvieh» aufgeführten Gewichte beziehen sich auf Stall- und Weidevieh mit normalem Körperbau, während für gut gemästete Tiere die Gewichte der Rubrik «Mastvieh» gelten. Für Tier, die vor dem messen einen längeren Weg zu Fuss oder mit der Bahn zurückgelegt haben, sollen die auf dem Messband angegebenen Gewichte um etwa 5% reduziert werden.

Mit Rücksicht auf die grosse Bandlänge und die starke Spannung der Feder, ist es empfehlenswert, beim Aufrollen das Band langsam einzuführen, also nicht «schnellen» lassen !

Zur Feststellung des **Lebendgewichtes von Rindvieh** wird der Brustumfang des Tieres hinter den Ellenbogenhöckern gemessen (Wie Abbildung). Nach Feststellung des Umfanges in Zentimetern, kann auf der Rückseite des Messbandes das **Lebengewicht** in Kilogramm direkt abgelesen werden.

Zur Ermittlung des **Schlachtgewichtes von Schweinen** wird der Brustumfang des Tieres (siehe Photo) gemessen. Das Schlachtgewicht lässt sich dann auf der Rückseite des Messbandes (Skala am Anfang der Rückseite des Bandes!) feststellen.

KAMER®

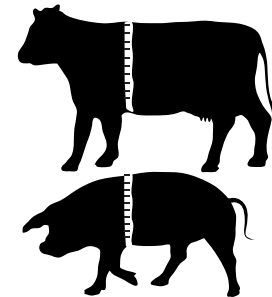


Ideal für Landwirte,
Viehhändler,
Tierärzte und
Viehzüchter !

KAMER®

Ruban Zoométrique pour porc et bétail

Zoometric weighting tape for pig and cattle



Zoometric Messband für Schwein und Rinder

Banda Zoométrica para el cerdo y el ganado

Distribué par  **UKAL**
Le monde de l'élevage
2 rue de l'Étang - CS 50244 Eschbach - 67892
Niederbronn-les-bains Tél. : 03 88 07 40 15 Fax :
03 88 07 40 14 - www.ukal.com - ukalel@ukal-elevage.com - export@ukal-elevage.com

Français

Ruban Zoométrique pour porc et bétail

KAMER®

Pour évaluer le poids des bovins sur pied et des porcs abattus

Les poids indiqués sur la table «Normalveih» (bétail normal) se réfèrent aux bêtes de constitution et de taille normale, tandis que les poids maqués sur la table «Mastvieh» (bétail gras) s'appliquent aux bêtes engraisées. Lorsqu'il s'agit de bêtes qui ont marché pendant un certain temps ou ont été transportées par wagon, les poids indiqués sur le ruban doivent être diminués de 5%.

Compte tenu de la longueur du ruban et de la forte tension du ressort, il est recommandé. lorsqu'on enroule le ruban, de ne pas le lâcher brusquement mais de le faire glisser entre le pouce et l'index.

Pour évaluer le **poids du bétail sur pied**, mesurer son tour de poitrine en arrière de l'épaule, selon la photo ci-contre. Après avoir déterminé le tour en centimètres, le poids en kg, correspondant à la mesure indiquée, se trouve marqué sur l'envers du mètre.

Pour évaluer le **poids d'un porc abattu**, mesurer son tour de poitrine comme indiqué ci-contre. Le poids en kg se trouve alors indiqué sur l'envers du mètre (échelle au début de l'envers du ruban).

KAMER®



Idéal pour les éleveurs marchands de bestiaux et vétérinaires !

Espanol

Banda Zoométrica para el cerdo y el ganado

KAMER®

Para la determinación del PESO VIVO vacuno y del PESO MUERTO del puerco

Los pesos señalados en la escala «Normalvieh» («animales normales») se refieren a animales de constitución y talla normales, mientras que la escala «Mastvieh» («animales engordados») se refiere a animales bien gordos. Cuando se miden bestias que han recorrido una cierta distancia, tanto a pie como en ferrocarril, hay que reducir los valores indicados sobre la cinta en un 5%.

Considerando la longitud de la cinta y la tensión considerable de resorte, se recomienda de no dejar libremente la cinta durante su enrollamiento, sino de guaiaria con los dedos pulgar e índice!

Para evaluar del **peso vivo** del ganado, medir sobre todo el pecho del animal detrás de la espalda, tal y como se indica en la foto adjunta. Una vez determinada la longitud de la circunferencia en centímetros, basta leer el peso vivo en kg en la parte posterior de la cinta.

Para evaluar el **peso muerto** de un cerdo, medir la longitud de la circunferencia del pecho del animal tal y como se indica en la foto adjunta. La cantidad de kg (según la escala posterior de la cinta) corresponde al peso muerto del cerdo.

KAMER®

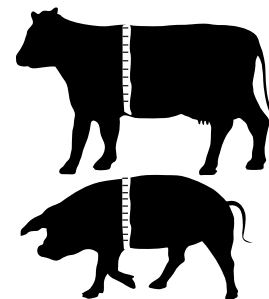


Idéal para los agricultores, ganaderos, veterinarios y criadores de ganado !

KAMER®

Ruban Zoométrique pour porc et bétail

Zoometric weighting tape for pig and cattle



Zoometric Messband für Schwein und Rinder

Banda Zoométrica para el cerdo y el ganado

Distribué par  **UKAL**
Le monde de l'élevage

2 rue de l'Étang - CS 50244 Eschbach - 67892
Niederbronn-les-bains Tél. : 03 88 07 40 15 Fax :
03 88 07 40 14 - www.ukal.com - ukalel@ukal-elevage.com - export@ukal-elevage.com